

丙年 復活節主日
二零二五年四月二十日



耶穌必須
從死者中復活！

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor

Fr. John Kyebasuuta

323-264-4447#108

Fr. John@stampk.org

副本堂華人指導司鐸：

Fr. Joseph 李文兩神父

Fr.Joseph@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一：

宗徒大事錄十，34a，37~43

那時候，伯鐸開口說：「你們都知道，若翰宣講洗禮以後，從加里肋亞開始，直到猶太全境所發生的大事：天主以聖神和大能傾注在納匝肋人耶穌身上，使祂走遍各地，施恩行善，治好所有受魔鬼控制的人，因為天主同祂在一起。祂在猶太人地區和耶路撒冷所作所為的都是真的，我們就是這些事的見證人。人們卻把祂懸在木架上，殺死了祂。可是天主使祂第三天復活，而且顯現給人，不是所有的人，而是顯現給天主所簡選的見證人，就是我們這些在祂從死者中復活後，跟祂同食共飲的人；祂吩咐我們向人民講道，證明祂就是天主所立的生者與死者的法官；所有先知都曾為祂作證；凡信祂的人，賴祂的名字都要獲得罪赦。」 上主的聖言

答唱詠：

詠一一七，1~2，16~17，22~23

答：這是上主所選定的一天，

我們要歡欣鼓舞。

一、請你們頌謝上主，因為祂美善寬仁，祂的慈愛永遠常存。願以色列子民說：上主的慈愛永遠常存。答

二、上主的右手把我高高舉起，上主的右手獲得了勝利。我不至

於死，我要生存，我要宣揚上主的化工。答

三、匠人棄而不用的廢石，反而成了屋角的基石。這是上主的作為，在我們眼中神奇莫測。答

讀經二：

聖保祿宗徒致哥羅森人書三，1~4
弟兄姐妹們：你們既然與基督一同復活了，就應該追求天上的事，在那裡有基督坐在天主的右邊。你們要思念天上的事，不要思念地上的事，因為你們已經死了，你們的生命已與基督一起藏在天主之內了；當基督——你們的生命顯現時，你們也要和祂一起在光榮中出現。 上主的聖言

繼抒詠：

領：各位教友，請向逾越節的羔羊、獻祭歌頌。

眾：羔羊贖回了群羊，聖潔無罪的基督，使罪人與天父和好如初。

領：生命與死亡展開了決鬥，使人驚惶；生命的主宰，死而復活，永生永王。

眾：瑪利亞，請告訴我們，你在路上，看見了什麼？

領：我看見永生基督的墳墓，和祂復活後無比的光榮。

眾：還看見天使作證，又有汗巾和殯布。

領：基督——我的期望——已經復活，祂要先你們而去加里肋亞

眾：我們知道，基督確實從死者中復活。勝利的君王，求祢垂憐我們。阿們。

阿肋路亞： 格前五，7b~8a

答：阿肋路亞。

領：因為我們的逾越節羔羊基督，已被祭殺作了犧牲，所以我們要在主內過節。

答：阿肋路亞。



福音：

聖若望福音 二十，1~9

一週的第一天清晨，天還沒亮，瑪麗·德蓮來到墳墓那裏，看見墓門的石頭已經移開了，就跑去告訴西滿伯鐸和耶穌所愛的那個門徒，對他們說：「有人從墳墓中把主搬走了，不知道把祂放在哪裏了。」伯鐸和那另一個門徒就動身往墳墓那裏去。兩個人一起跑，但是另一個門徒比伯鐸跑得快，先到了墳墓那裏。但是他並沒有進去，只是俯身向裏面看，看見殯布已放在地上。西滿伯鐸隨後也到了，走進墳墓，看見殯布已放在地上，也看見耶穌頭上的那塊頭巾捲著放在另一處，沒有和殯布放在一起。那時，先來到墳墓的那個門徒也進去了，一看見就相信了。他們那時候還不明白：「耶穌必須從死者中復活」的那段聖經。 基督的福音

答： F 3 12 3 | 1 - 5 | 1 2 2 3 | 2 - - | 5 7 2 | 5 - 5 | 2 1 - | 1 - - |
這是上主所選定的一天，(我們要歡欣鼓舞。
Bb 6 15 6 | 4 - 1 | 4 5 5 6 | 5 - - | 5 7 2 | 5 - 5 | 2 1 - | 1 - - |
這是上主所選定的一天，) 我們要歡欣鼓舞。

每日讀經：

四月廿一日：宗二 14，22-32；瑪廿八 8-15

四月廿二日：宗二 36-41；若十二 11-18

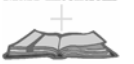
四月廿三日：宗三 1-10；路廿四 13-35

四月廿四日：宗三 11-26；路廿四 35-48

四月廿五日：宗四 1-12；若廿一 1-14

四月廿六日：宗四 13-21；谷十六 9-15

四月廿七日：宗五 12-16；默一 9-19；若二十 19-31



感恩

馬國英及家人，蔡訓浩及家人，孫鵠飛子女家人，于志及家人，Thomas & KaiYing 魏 Kojcs, Zhendian 吳，曾慶斯、張麗珍及家人(六)，王孝慈、王孝國及家人(三)，何墨、劉岫琴及家人，余華云(四)，鄭美芳(二)，林秀枝(二) 鄭勝宗及家人(三)，朱藝、王雯章(七)，谷毅貴、米蘭花感恩天主賜福結婚61年鑽婚(二)，谷睿瑄、睿珉、睿珩祝賀父親谷毅貴、母親米蘭花鑽石婚誌慶，谷睿玲及家人恭賀叔父谷毅貴、嬸母米蘭花鑽石婚誌慶，李文淵、王鄭紅為乾爹谷毅貴、乾媽米蘭花鑽石婚紀念

求恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(三)，鄒忠禮(三)，呂月華全家，陳家星及家人，陳梅梅、陳杰，曾慶斯、張麗珍及家人(六)，吳嘉寶及家人，Kristy Li 為乾媽潘雨潔，錢途及家人，余佩瑜及家人，孫鵠飛子女家人，石建蓉及家人(六)，尹崑崙及家人(一) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(三)，蔡佳音、王佳寧及全家(三)，鄭偉、鄭路嘉及全家(三) 黃曉琴及家人為爸爸黃天柱、媽媽陳瑞蘭、先生鄭弘(四)，王萍及家人，薛瑞琴及家人(四)，朱藝、王雯章(二) Vicki及家人(五)，張蘭欽及全家(四)，何玲為兄弟(四)，Susan & Christina 為 Gary 黃健龍求早日康復(六)，林承恩為林承樂(一) 余玥儒，林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(六)，教友為潘明勇(五)，王敏洋為王清柳(五)，張玉綿為兒子孫海祥、媳婦盧敏華(四)

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

Sin Ching, Anne Ng 與家人追思母親吳張其英(六)，黃淑筠、黃淑兒追思黃作鈞(四) 陳皓、朱威及家人追思繼父 George 馬長龍，吳蔡心華率子女及內外孫追思吳伯倫(六)，王敏洋追思王亞亮 劉貴蘭及家人追思母親劉由秀鈴逝世九週年，吳照春追思五姨媽許蔓玲(一) 蔡瑩、蔡德強追思父親蔡蒞臨、母親蔡冰輝、爺爺蔡家啟、嫗嫗韓種花、外公蔡祥裕、外婆蔡三妹(九) 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康，張佩芝追思盧振威(二) 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平、德雷撒、余美兵(四) Cecilia NakaJima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez 李錦萍、游景英全家人追思父親游建仕，Janet 梁太及家人追思亡夫梁鈞卿 David Holly Pan 追思父親潘忠清(斯德望)、公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩，袁筱青追思父親袁景凡、母親陶淑蓉、魏榕、黃圭南 徐永如、朱邦彥追思爸爸徐名和、媽媽張中恕、公公朱建民、婆婆葉湘旭 梁愛玲率兒女追思先夫、父親梁炳權；梁炳標追思八弟梁炳權(七)

教友追思張梅花 Strotman：王健華、周稚杰(九)，馮家(九)，王麗娜、朱真真、朱勇、王萍(八)，魏凱英(八)，劉鎮邦、黑幼靜(八)，鄭弘、曉琴(八)，林允錦(四)，Judy Wu 及家人(七)，Holly 潘宏玲(七)，Vicki Tang(七)，石建蓉(七)

張佩芝追思母親馮亞美(瑪大肋納)、父親張耀宗(巴爾多祿茂)(六)，劉忻忻追思大弟劉大鵬三週年紀念(二) 杜桂香追思父親杜柏勛、母親閔鳳芝 盧家兄弟姊妹追思妹妹盧美蘭(則濟莉亞)(七)，Judy Wu Family 追思王美紹(六) 張澤明追思祖父張宏烈，祖母李寶珠，父親張振邦，母親蔡雪芳，張家親友恩人及眾煉靈 林秀枝、林承輝追思爸爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善、林鳳金、爺爺胡慶欽、胡若瑟(二) 鄭美芳及家人追思父親鄭若瑟週年(三)，鄭益奴、鄭敏權，錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾) 郭郁蘭追思祖父郭恩齋、父親郭競時、母親祖淑慧、大哥郭蘭生、大嫂胡曉葵、二哥郭蘭青(二) Kristy Li 追思媽媽李再霞(Mary)，蘇秀容追思先夫李榮春(四)，陳碧娟追思鄭益國(二) 薛瑪利追思薛福官、薛亦焰、林宝金、薛清宋、孫來宋、余珠宋、朱建德(七)，Allyson, Alex, Ava 為眾煉靈祈禱(六) 粵語聖母軍天主之母支團追思黃鳳瓊、楊謙純、嚴照春、吳海華追思母親嚴許蔓華逝世二週年(七) 林秀娟及家人追思爸爸林依標、媽媽林依珠(五)，馮家追思朱自成、朱康民執事、林依標(九) 林郭月華夫婦追思林氏、郭氏歷代祖先(一)，教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 張蘭欽為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四)，教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五) 曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(十)，馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱，陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(八)，林秀枝、林承輝為眾煉靈(九)



Pray for ... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✦為嚴重病人求健康：王培明，鄒忠禮。
 - ✦為病人求健康祈禱：Helen 李友茜。
 - ✦為 Paul Braeckmans，譚潤強，譚卓琳 的所有需要祈禱。
- ※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448

關懷代禱

孫 蘭，王海瀛，劉戊鏗，趙興立，譚潤強，譚卓琳，曾慶斯，鄧美娟，吳熾宗，劉玉崑，陳瑞蘭，吳越璇，Paul Braeckmans，鄧興賢，林明谷，費卓立，Florida Cabale 黃道霖，池愛英，鄒忠禮，張翊庭，沈培正，蕭燕秋，黃天柱，黃秀娟，林鄭靜萍，鄭必忠，羅曙光，梁慕常 朱承先，王培明，王敏洋，楊再春，包起龍，李友茜。

聖湯瑪斯教堂 華人傳協會 消息**2025 年 禧年復活節 教宗方濟各一希望的聖年**

親愛的教友、訪客朋友們，大家好！

恭祝大家復活節快樂！讓我們特別歡迎新領洗的天主教教友們，復活節前夕在聖湯瑪斯堂領受聖洗聖事成為我們大家庭的一員。請祝賀他們，並繼續為他們的信仰祈禱！

感謝你們在經濟和其它方面對彼此以及我們堂區的支持。在復活節之際，讓我們感謝天主賜給我們的祝福，同時，請為那些因家人去世或生病而無法一起慶祝復活節的許多家庭祈禱，我們與他們團結一致，並透過祈禱帶給他們希望。

耶穌帶給我們平安，我們祈求內心的平和及家庭和諧，並得以傳播到世界各地。復活節的讀經提醒了我們關於教會的開始，以及最初的基督徒們是如何彼此關懷、互相照顧的。(宗徒大事錄四)他們也常常一起用餐，享受團聚的喜樂。藉此機會，邀請您來參加 5 月 4 日(主日)堂區所舉辦的春季燒烤活動，共襄盛舉！

教宗方濟各宣布 2025 年為希望之年，「希望」意味著期盼某件事實現。在聖湯瑪斯堂慶祝復活節，我們祈求許願很多事，有個人的，也有全球性的。

我們希望世界和平！加薩戰爭、烏克蘭戰爭、還有加州的火災，以及政治環境等因素所造成的流離失所，我們的和平受到了干擾，人們因為失去工作或害怕被驅逐出境而感到恐懼，所有這些現實都提醒我們，在經歷考驗和不確定的時候，當我們感到痛苦和悲傷時，我們會互相尋求扶持，我們也會透過祈禱向上主求助，並向家人尋求庇護。

當耶穌從死裡復活時，祂為絕望和分裂的世界帶來了希望。從耶穌復活的早晨至今，我們人類已經將對世界的認知擴展到了家門。在這種情況下，我們的行為有能力影響那些我們永遠不會見到的人。就像彼得、保羅和巴拿巴在教會早期所宣揚的福音一樣，現在也傳到了世界上那些早期使徒從未見過的人們的耳中。願我們希望的禧年喚醒我們內心，讓我們意識到彼此相助的必要性，特別是對那些最需要我們的人。願復活的主為我們帶來希望和改變，使我們在主內彼此和睦共融！

～本堂神父們及全體職員 敬上～

復活節快樂！**在主的復活中更新自己**

李文兩神父 供稿

在逾越節的最後晚餐中，耶穌為了永遠與人類同在，設立了聖體聖事。祂以麥面餅成為祂的聖體，以葡萄酒成為祂的聖血。宇宙的創造者、人類的君王，竟以如此卑微的形式隱藏在我們中間，成為我們的食糧，滋養我們的靈魂，陪伴我們的生命旅程。

聖體聖事是耶穌愛的極致表達；而在聖週五，祂更以自己的死亡，證明了這份愛不是虛言，而是真實的付出與犧牲。耶穌的死亡並非偶然，而是整個人類罪惡的結果——我們的仇恨、嫉妒、貪婪……這些罪行，化作鞭打祂的痕跡，釘入祂手腳的鐵釘。我們每一個人，都是祂受難的參與者。

然而，逾越奧跡的終點不是死亡，而是復活。耶穌為了我們眾人捨棄了自己的生命，在第三日戰勝死亡，從墳墓中復活。祂的死亡成為我們得救的贖價，祂的復活戰勝了罪惡與死亡，恢復了我們天主子女的身份，並為我們打開了通往天國的大門，帶來永恆的光明與希望。

復活節洗淨聖週五的悲痛與哀傷。耶穌的復活帶領人類走出黑暗，使眾生生活在光明之中，從罪惡的奴役中被拯救出來，重獲真正的自由和天主子女的尊嚴。讓我們懷著感恩與喜樂的大心情齊聲歡呼：「主確實復活了，阿肋路亞！」

願復活的主耶穌基督將平安與希望帶給每一位弟兄姊妹。願我們都能在復活的主內獲得重生，願祂的光照亮我們前行的道路，賜下滿滿的恩寵與力量！

堂區春季燒烤會：時間：5月4日(主日)早上 10:30am 到下午 4:30pm。歡迎您在 4/27 前捐款贊助(抬頭：STAC，備註：BBQ)或您能提供物品：請在領洗池前登記想要捐贈的內容。更需要義工事先幫助安排場地設置及烤肉各項事宜，彌撒後請登記。也歡迎廠商、公司行號、善會團體朋友或家人的贊助，您將有機會展示您的廣告、傳單、訊息、祝福或您的照片，提高您的知名度。請填寫贊助表格。再次感謝並請踴躍支持贊助！籌款所得將支援教堂維持開銷。敬邀大家一起來歡樂共融聯誼，有豐富美味燒烤肉、漢堡、熱狗、塔口套餐、飲料及音樂、抽獎等娛樂活動。今年將舉辦有趣的五月五日節服裝比賽，選出最佳著裝的男士、女士和孩童，\$50 元禮卡。歡迎所有人參加比賽！參賽者必須在下午 3:00 前到場接受評審頒獎。

濟飯盒：請於本主日復活節將濟飯盒送回小辦公室。幫助需要被幫助的人。

神聖慈悲九日敬禮：4月18日至4月27日(慈悲主日)鼓勵個人聖週五起做九日敬禮，多唸慈悲串經。

注意：4月21日(週一)辦公室放假。

母親節神花單：五月聖母月，本堂在五月份特別崇敬聖母及為母親們祈禱。願在聖母月為母親祈禱的教友，請開始填寫祈禱神花單，5月4日前繳交至小辦公室。謝謝！

禧年(粵語)朝聖：日期：5月31日(週六)時間：7:30am-6:30pm。費用：60元(含車費、門票、午餐) 指導神師：羅國釗神父
行程內容：聖奧古斯丁修道院、瓜達盧佩聖母堂、自助餐午餐、聖波那文都辣(文德)傳教區堂大殿、聖克拉拉教堂等。名額有限，報名從速。穆靜雯 626-776-0566 穆靜嫻 626-231-9179。

感謝：熱心教友陳家星贊助提供二個大蛋糕及美味茶葉蛋，慶祝主耶穌基督復活！

尋蛋活動：今天復活節主日彌撒後，在小學遊樂場有尋蛋活動，歡迎 8 歲以下小朋友參加。謝謝！兒童道理班今天不上課。

聖湯瑪斯小學招生(英文)：歡迎有興趣就讀天主教小學(幼稚園至八年級)的子弟報名。上網 stampkschool.org 或致電 323-261-6583。本校師資優良，健全密集的學術課程，提供課外活動，如學術十項全能、學生會、舞蹈、體育等。

堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費 \$7,500.00
聖堂奉獻/網上捐款

4/12—4/13：\$8,750.00

超過/(不足)：\$1,250.00

歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

感謝主日彌撒後茶點服務：

本主日：青少年聖母軍，
下主日：天主之母，
感謝他們！

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

我們熱切地歡迎**2025年29位新領洗者**：呂雪，駱麗麗，尚何荷仙，孫茂生，陳瑞支，姚國維，吳當發，吳佩鳳，張玉綿，姚浩，姚子晴，姚子琦，汪曄，汪佳文，汪博文，汪松，田永德，林崇漢，譚世麟，馮學廷，孫玲妹，侯十英，張建明，周清明，陳鵬飛，陳永，姚世豪，Dennis Hughes，鄭有為(堅振)。請大家繼續為他們祈禱！

※歡迎教友索取「新領洗者的心情故事」。

衷心感謝：慕道團的講師、服務人員、烹飪天使們及在信仰道路上陪伴他們的代父母。也感謝所有捐款支持慕道團的教友們

本主日主題：超性生命的康復，朱聖達修士主講

國語主日慕道班：每主日 11:00am-12:45pm 禮堂上課。

感謝本主日的烹飪天使：陳家星 弟兄。

釋奧期上課主題(4/27)：基督徒的福傳使命，張永康弟兄主講

暫停上課：5/4 堂區燒烤；5/11 母親節假期

國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979

主席團
蔡義威 626-780-1112
張永安 626-532-2728
鄧麗霞 626-863-6081

秘書
杜娟 626-227-5787
禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳聖響 626-757-2979
靈修組
杜娟 626-227-5787
葉慧娜 626-780-3271
關懷組
田素珍 425-466-5657
楊雪虹 562-316-8969

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190
活動組
陳家星 626-759-2071

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
譚卓琳 626-689-0277
楊莊予 248-701-1999

青少年組
林上發 310-375-0911

宗教教育組
朱威 626-780-7517
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
陳蘇 626-927-7575

主日通訊
編輯指導
李文雨 神父
張永安, 劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告 323-264-4448
王萍 (Jessie)
許容榕 (Sherry)

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

ly 綠億 設計建築 加州執照 百萬保險
Design & Build Solutions

設計·審批·建造·一站式服務
3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫

承接各類商業及住宅 **626-622-6189**

美思安防監控科技 AMAZE TECH.

安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠、辦公室等
(909) 997-0840 David 任

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場

1460 Monterey Pass Rd.
Monterey Park, CA 91754
TEL: 323-318-2020
TEL: 626-905-0500

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租賃

廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

偉利琴行 免費鋼琴

報學成人鋼琴速成課程(三個月)
可獲免費贈送鋼琴一台
供您回家練習, 數量有限送完即止
歡迎來電洽詢 教友 (626) 287-7348
219 W. Las Tunas Dr. San Gabriel CA 91776

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24小時電話

2023年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,530.00 \$6,325.00

教友: 阿林
626-588-7838

機場接送 旅游包車
觀光購物 豪華商務

福州特產 福益店 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
- 美國花旗蔘、各種保健

127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803 Tel: (626) 289-1990 Fax: (626) 289-0344 Betw Atlantic/Garfield	1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776 Tel: (626) 280-3131 Fax: (626) 280-3138 Valley/San Gabriel	401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754 Tel: (626) 872-0505 Fax: (626) 872-2522 Garfield/Emerson
--	--	---

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

洛杉磯總教區孩童青少年安全關懷專欄「你知道嗎」

洛杉磯總教區 繼續幫助 被性侵犯者及其家人

在全國孩童安全防護性侵犯月期間, 我們謹代表洛杉磯總主教恭美志, 重申我們將繼續致力於向執法部門報告性行為不端的指控, 支持受害者的康復之旅, 並保護孩童和弱勢群體。總主教區提供一個網站 lacatholics.org/protect, 為一多元化的平台, 包含保護孩童及舉報虐待的資源、課程及服務。如果您或您認識的某個人為我們教會相關人員涉及性行為不端的受害者, 請聯絡執法部門和總教區受害者援助協調員, 電話 (213) 637-7650, 或上網: lacatholics.org/reporting-child-abuse

編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄